

Ufficio Territoriale di

**ATTESTATO DI RESIDENZA FISCALE SOGGETTI DIVERSI DALLE PERSONE FISICHE**

**CERTIFICATE OF TAX RESIDENCE FOR ENTITIES**

Sulla base delle informazioni presenti nel sistema informativo dell'Anagrafe Tributaria per

On the basis of information included in the Tax Register and with reference to

**Anno d'imposta - Tax year** 2013

**si attesta che - this is to certify that**

**Denominazione sociale - Business name** SINCLER SRL

**codice fiscale - tax identification number** 03057370987

**indirizzo - address**

**città - city** TORINO **provincia - province** TORINO

**via e numero civico - street, number** CORSO DUCA DEGLI ABRUZZI 48/E **cap - zip code** 10129

che ha richiesto il presente attestato ai sensi della vigente Convenzione tra Italia e ECUADOR ai fini dell'applicazione dell'art. 4 della medesima Convenzione,

risulta residente in Italia ai fini fiscali.

that requested this certificate pursuant to the Convention for the avoidance of double taxation in force between Italy and ECUADOR for the application of Article 4 of the same Convention

is a fiscal resident of Italy.

**Luogo e data:** TORINO, 09/10/2013

**Place and date:**



**Il Direttore - The Director**  
**Il Direttore V.T. Torino 1**  
**Dott. Francesco SCARCELLA**

**Viene rilasciato per gli usi consentiti dalla legge. Ai sensi dell'art. 40, Dpr 28 dicembre 2000, n. 445, il presente certificato è rilasciato solo per l'estero.**

**Certificate issued for all uses authorized by law. According to Art. 40 of Presidential Decree no. 445/2000, this certificate is released only for abroad.**

SI LEGALIZZA IN FORZA DI  
DELEGA CONFERITA CON  
D.M. 12/10/71 PUBBLICATO SU  
G.U. 295 DEL 23/11/71.

LA FIRMA APPOSTA DA *e*  
DR. FRANCESCO SCARCELLA DIRETTORE  
UFFICIO TERRITORIALE di TORINO 1

Torino, 11 OTT. 2013



DIRETTORE REGIONALE  
Rosella Orlandi

*Rosella Orlandi*

## APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. PAESE ITALIA  
Il presente atto pubblico
2. è stato firmato dal Sig. ORLANDI ROSSELLA
3. nella sua qualità di DIRETTORE REGIONALE
4. e porta il sigillo-timbro AGENZIA DELLE  
ENTRATE PIEMONTE

### ATTESTATO

5. a Torino 6. il 22 ott 2013
7. dalla Prefettura di Torino
8. sotto il numero d'ordine 0028401/2013



10. Firma  
p. IL PREFETTO  
ASS. TE AMM. V.  
*D'OVIDIO ALESSANDRO*



Oficina Territorial de la

**CERTIFICADO DE RESIDENCIA FISCAL DE SUJETOS DIFERENTES DE LAS PERSONAS FISICAS**

En base a la información presente en el sistema de información del Registro Tributario para

Año fiscal 2013

Se certifica que

Razón social SINCLER SRL



Número de Identificación Fiscal 03057370987

Dirección

Ciudad TORINO Provincia TORINO

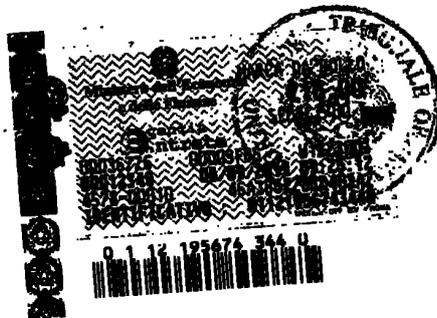
calle y número cívico - CORSO DUCA DEGLI ABRUZZI 48/E Código Postal - 10129

ha solicitado el presente certificado de acuerdo a la convención vigente entre Italia y ECUADOR a los efectos del artículo 4 de la Convención,

resulta residente en Italia a efectos fiscales.

Lugar y fecha: TURIN, 09/10/2013

Se publica para los fines autorizados por la ley. En virtud del artículo 40 del Decreto Presidencial 28 de diciembre de 2000, n. 445, este certificado se expide sólo para extranjeros



**SE LEGALIZA BAJO LA  
AUTORIDAD OTORGADA POR EL  
DECRETO MINISTERIAL 12/10/71 PUBLICADO  
EN EL G.U. 295 DEL 23/11/71.**

**FIRMADO POR**

**Turín, 11 de Octubre de 2013**

**DIRECTOR REGIONAL  
Rossella Orlandi**

**POSTILLA**

**(Convención de La Haya del 5 octubre 1961)**

- 1. País: ITALIA  
El presente acto publico**
- 2. Ha sido firmado por ORLANDI ROSSELLA**
- 3. Agente en calidad de DIRECTOR REGIONAL**
- 4. Lleva el sello de AGENZIA DELLE ENTRATE PIEMONTE**

**CERTIFICA**

- 5. En TURIN    6. El 22 de octubre de 2013**
- 7. por la Prefectura de Turín**
- 8. bajo el número de pedido 0028401/2013**

**9. Sello**

**10.Firma**

.....

*Golubeva*



TRIBUNALE ORDINARIO DI TORINO

113197

Verbale di asseverazione traduzione

In data 24/10/13 nella Cancelleria del Tribunale Ordinario di Torino, avanti al sottoscritto Cancelliere, è personalmente comparso il/la signor OLGA GOLUBEVA identificato

con documento carta identità n° AS 1312633 rilasciato da Comune di Torino in data 28/06/2011 il quale dichiara di NON essere iscritto all'albo dei Traduttori del Tribunale di — al n° — od alla Camera di Commercio di —

Esibisce la traduzione dal lui/lei effettuata in data 23/10/13 e chiede di poterla giurare ai sensi di legge. Dichiaro, altresì, che il documento tradotto è Attestato di residenza fiscale

Ammonit ai sensi dell'art. dell'art. 483 c.p. Il comparente presta il giuramento ripetendo le parole: "giuro di aver bene e fedelmente proceduto alle operazioni e di non aver avuto altro scopo che quello di far conoscere la verità".

Si raccoglie il presente verbale di asseverazione di traduzione per gli usi consentiti dalla legge.

Letto, confermato e sottoscritto

IL TRADUTTORE

*Golubeva*



IL CANCELLIERE

IL FUNZIONARIO GIUDIZIARIO  
Antonio ROSSIELLO

Nota Bene:

L'Ufficio non assume alcuna responsabilità per quanto riguarda il contenuto della traduzione asseverata con il giuramento di cui sopra.

**PROCURA REPUBBLICA DI TORINO**

**APOSTILLE**

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Paese: ITALIA

Il presente atto pubblico

2. è stato sottoscritto da ROSSI ELIO Antonio

3. agente in qualità di Funzionario giudiziario

4. porta il sigillo/timbro di Tribunale ordinario  
di Torino

Attestato

5. a TORINO 6. il **29 OTT. 2013**

7. da PROCURATORE DELLA REPUBBLICA di TORINO

8. sotto il numero 6635

9. Sigillo/Timbro 10. Firma

..... IL PROCURATORE DELLA REPUBBLICA  
Dott. Fabiana D'ERICO, Sost.

